

# 川遊び × カワアソビ@春の小川まつり × SHIBUYASCAPE

## 渋谷川に“春の小川”を創造しよう！

開催日 | 2003.4.19(sat)-4.21(mon), 4.22(tue) closingparty@gabowl  
"4.22 is earthday, all over the world!!"

場 所 | 渋谷駅すぐの稲荷橋から並木橋までの渋谷川エリア屋内外

主 催 | 川遊び実行委員会

### ドブ川から春の小川へ～アートの子カラでまちづくり～

渋谷の裏手にひっそりと流れる渋谷川。コンクリートでがちがちに固められた見るも無残なこの川が、数十年前は、「♪は～るのおがわは、さらさらゆくよ～」で有名な童謡「春の小川」のモデルになるくらいきれいな小川だったそうです。

「川遊び×SHIBUYAScape」では、“渋谷川を春の小川に”というテーマのもと、渋谷川エリアの屋内外を舞台に、アーティストたちによる作品展示によって、渋谷川に「春の小川」を出現させます。また、まちづくりに興味のある参加者たちがフィールドワークをして集めた素材をもとに制作された、プロモーション映像を上映予定。作品を通して、未来の渋谷を感じてください。

※平成19年度に予定されている営団地下鉄13号線の開通や、その後の東急東横線との相互直通化により、渋谷駅周辺は今後大きな変化を迎えます。

いま、渋谷川に春の小川を取り戻そう、というムーブメントがNPO法人渋谷川ルネッサンスを中心に進められています。しかし、渋谷川を知る人はまだまだ少なく、公共事業を市民の手で進めていくには、多くの困難が待ち受けているのが現状です。

渋谷という街は、昼間の利用者人口に比べ、実際の居住者は数十万人という、実は都市のドーナツ化現象の起きている街。かといって、地元がないかというそうではなく、もちろん町内会は存在するし、お祭りなど地元の人たちによるコミュニティ活動も盛んに行われています。ですが、そこを利用する若者＝旅行者が、地元民と協力して、渋谷を良くしていくことに、もっと積極的になってもいいのではないかと私たちは考えています。そこで、若者の持つパワー＝アートの力を起爆剤に、新しいまちづくりへの提案や希望をカタチにし、多くの人々の注目を集め、ムーブメントを活性化することはできないだろうか、と考えたのが今回のイベントの発端です。

また、地域通貨「アースデイマネー」という新しい価値観から生まれたおカネも、このイベントに関係する個人や団体、および企業という輪の中を循環する一つのツールとして、何らかの形で利用してみようと企んでいます。「コミュニティウェイ」という新しい社会モデルを基盤にした、地域通貨「アースデイマネー」は、渋谷を社会貢献や環境保全のまちへと変化させる、まちづくりツールとして、2001年10月からスタートした地域通貨です。このマネーの流通および地域への定着が実現すれば、街は確実に変化していくでしょう。

いわば実験だらけのこの企画、主催側の私たちも若いスタッフばかりですし、日々考えながら、感じながらこのイベントの運営に関わっていくことになるでしょう。参加者のみなさんも、場の持つエネルギーを肌で感じながら、その場所でしか成立しない作品作りに、積極的に挑んでほしいと思っています。

### 参加者募集中！

#### ●フィールドワーク参加者募集 ||| 渋谷川エリアを歩いてプロモーション映像の素材をあつめよう！

“渋谷川を春の小川に”と題したプロモーション映像のための、素材(画像・音など)収集フィールドワーク参加者を募集しています。参加資格は、まちづくりやこのイベントに興味のある方ならどなたでもかまいません。あなたの集めた情報から、どんな映像作品が完成するか、乞うご期待。また、収集した素材はオンラインマップ(<http://www.mugendai.org/art/map/>)上に追加し、オープンソースデータとして公開され、アーティストの作品の一部となる可能性もあります。

<展示までの流れ> (1と2をフィールドワーク参加者が担当)  
1 各回異なるキーワードをもとに、渋谷川エリアをフィールドワーク  
2 収集した素材を、ウェブ上のマップに追加  
3 映像作家が、ここで収集した素材をもとにプロモーション映像を制作  
4 展示会場で上映

<フィールドワーク開催日>詳細はサイトで告知いたします  
A) vol.01…2月 8日(土) 午前11時～ gabowl集合  
キーワード「20年後に残したいもの、残したくないもの」  
B) vol.02…2月22日(土) 午前11時～ gabowl集合 キーワード未定  
C) vol.03…3月 8日(土) キーワード未定  
D) vol.04…3月22日(土) キーワード未定

<募集要項>  
各 回 定 員：20名  
作業のお礼：500r  
持 参 品：デジカメ、録音機材(MDとマイク)、ビデオカメラなどお手持ちのものでツールとなるもの  
※機材がない場合、貸出しをしますので、参加申込みの際に明記して下さい。  
参加申込み：各開催日の3日前までに、申込みメールをお送り下さい。  
宛 先＝メール…[art@mugendai.org](mailto:art@mugendai.org)、TEL&FAX…03-5459-5341  
件 名＝フィールドワーク参加希望  
本 文＝参加者の氏名、電話番号、メールアドレス、参加希望日(記号)、機材の有無

#### ●アーティスト募集 ||| あなたの作品で渋谷川に<春の小川>を創造しよう！

“渋谷川に春の小川を”をテーマにした作品の展示が最終目標です。作品形態は平面・立体・デジタルを問いません。ただし、屋外設置の場合は、行政や地域、オーナーさんとの話し合いが必要になりますので、お早めにスタッフにご相談下さい。プロ・アマ・学生・個人・グループを問いません。未来へつながる、希望あふれる作品をお待ちしております。なお、優秀作品には、プレゼントを用意しています。(4/22のパーティーで発表) 申込み締め切りは2月28日(金)午後6時必着。

※フィールドワーク開催日は、スタッフとの意見交換が可能ですので、興味のある方は事前連絡の上、集合場所へお集まりください。

<今後のおおまかな日程>  
3月 8日(金) 作品の企画書および設置場所の希望提出 午後6時必着  
↓  
3月21日(金) 宣伝物用企画書、プロフィール等提出 午後6時必着  
4月18日(金) 作品搬入、設置準備  
4月19日(土) 作品展示 (屋外の場合はなるべく現地にいるようにして下さい。)  
↓  
4月21日(月) 午後4時～作品撤去  
4月22日(火) 午後7時～パーティー@gabowl  
渋谷区渋谷3-6-4 金王高桑ビルB1F

<募集要項>  
募 集 数：30作品(定員になり次第募集終了)  
参 加 費：1万円(または8000円+2000r、カタログ・ネームプレート制作費として)  
締 切 り：2003年2月28日(金)午後6時必着  
参加申込み：宛 先＝メール…[art@mugendai.org](mailto:art@mugendai.org)、TEL&FAX…03-5459-5341  
件 名＝作品展示希望  
本 文＝参加者の氏名(グループの場合はグループ名および代表者名)、郵便番号、住所、電話番号、ファックス番号、メールアドレス  
※申込みをいただき次第、こちらから作品の企画書・設置場所記入用台紙をお送りいたしますので、3月8日(金)までにならずご返送願います。

概 要  
○全開催日程  
・フィールドワーク…2003年2月・3月の隔週末、計4回  
・展示…2003年4月19日(土)～4月21日(月)  
4月22日(火) closingparty@gabowl

○会場  
・フィールドワーク…渋谷駅を中心に半径2キロ圏内  
・展示…渋谷川の稲荷橋～並木橋区間の屋内外

○インフォメーションセンター(展示期間中のみ)  
ギャラリーLE DECO 渋谷区渋谷3-16-3 ほか

○アドバイザー兼展示作品審査委員  
尾田栄章(第3回世界水フォーラム事務局長、NPO法人渋谷川ルネッサンス代表)  
池田正昭(NPO法人アースデイマネー・アソシエーション代表) 他、調整中

○お問い合わせ・参加申し込み  
川遊び実行委員会 代表 長内綾子  
[mailto:art@mugendai.org](mailto:mailto:art@mugendai.org) TEL：03-5459-5341

○主催  
川遊び実行委員会  
<http://www.mugendai.org/art/>  
[mailto:art@mugendai.org](mailto:mailto:art@mugendai.org)  
〒150-0002 渋谷区渋谷3-6-4 金王高桑ビルB1F ガボウル内  
TEL&FAX：03-5459-5341

○協力  
ギャラリーLE DECO [http://www.ledeco.net/gabowl\(ガボウル\)](http://www.ledeco.net/gabowl(ガボウル)) <http://www.mugendai.org/gabo/>  
NPO法人渋谷川ルネッサンス <http://www.shibuyagawa.net/>  
NPO法人アースデイマネー・アソシエーション <http://www.earthdaymoney.org/>  
株式会社日本総合研究所 <http://www.sohatsune.jp/>  
無限大 <http://www.mugendai.org/>

### アースデイマネー「r」と「¥」の流通について

**参加者の場合**  
フィールドワーク参加者には作業のお礼として500rお渡しします。もらったrは、アースデイマネーの使えるお店(基地局であるgabowlでももちろん利用可能!)で、お支払いの際、利用できます。また、展示企画の参加費の一部としても利用可能です。rの使えるお店は裏面の地図をご覧ください。

**協賛の場合**  
現金による支援をしていただく場合、または物品協賛の場合、適宜r額を決定し、お渡しします。受け取ったrの利用方法などは、おまかせしますが、詳しくはスタッフにご相談ください。

**主催者の場合**  
アースデイマネー<シブヤバンク>よりrの振り出しをしてもらい、協賛企業やスタッフ、参加者へのありがとう代を支払います。また、アースデイマネー既存店より、たまったrを寄付してもらい、4月のイベント当日ボランティアスタッフへのありがとう代として支払うことも考えています。

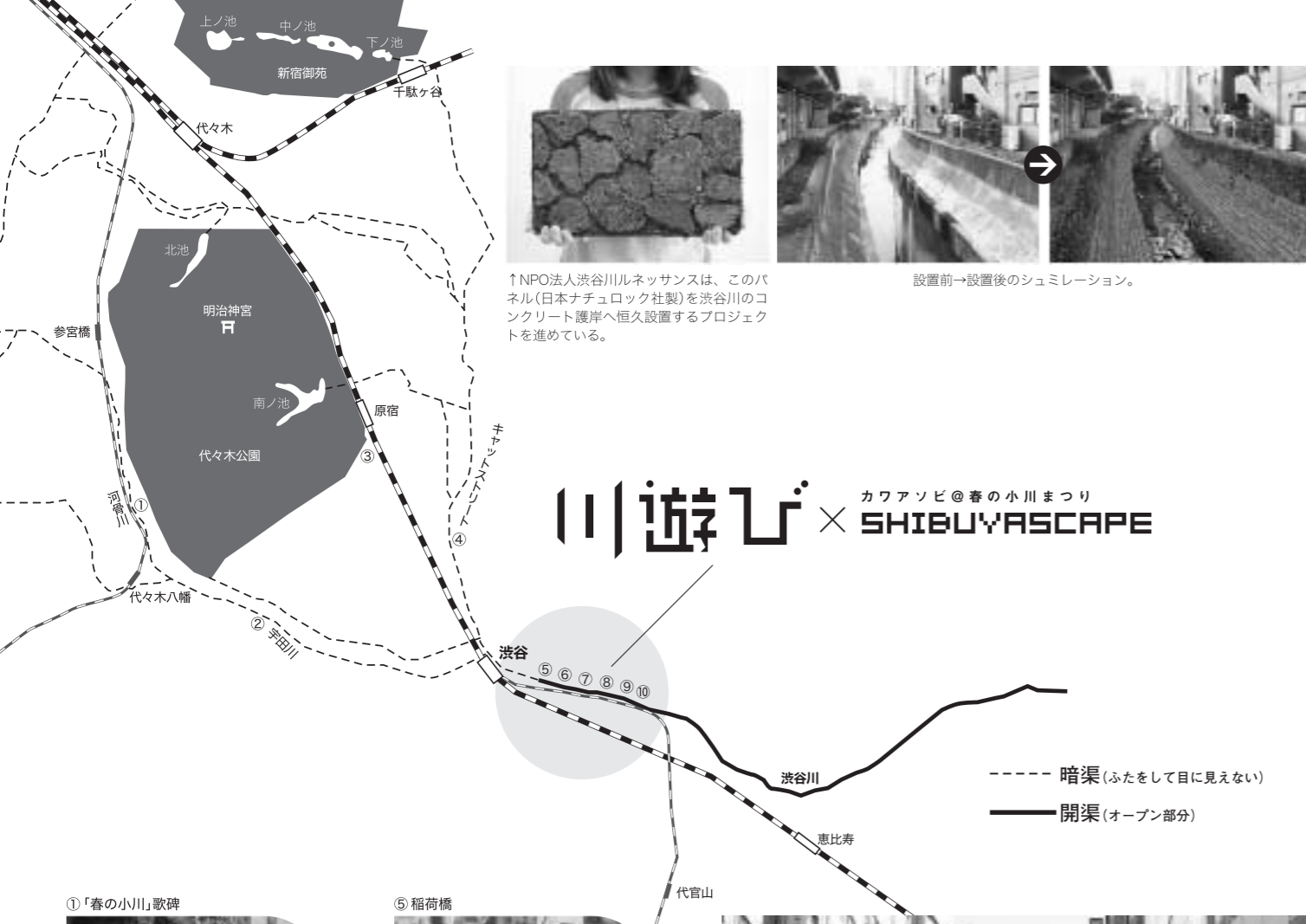
### スポンサー募集！

このイベントの主旨に賛同して応援して下さいる企業および個人を募集しております。協賛の内容は、フィールドワークおよび展示の際に必要な物品の提供(貸し出し)または、現金による寄付をお願いしております。協賛してくださった場合、ウェブサイトやチラシなどに貴社名/個人名を掲載させていただくのはもちろんのこと、下記の要領でrを還元致します。まずはお問合せ下さい。

企業協賛の場合… 一口 5万円(20%をrで還元)  
個人の場合… 一口 1万円(10%をrで還元)  
\*物品協賛の場合は適宜r還元額を決定し、お知らせいたします。

<支援の流れ>  
1 支援可能金額または物品の内容を明記し、申込み。 2 担当者様へ事務局よりご連絡。 3 振込または物品の貸し出し。 4 オンライン<アースデイバンク>上に口座開設。 5 事務局よりオンライン<アースデイバンク>への振込。 6 事務局よりチラシ等の送付。 7 事務局よりイベント報告書の送付。

<お問い合わせ(担当：浅古) >  
宛 先：メール…[art@mugendai.org](mailto:art@mugendai.org) TEL&FAX…03-5459-5341  
件 名：協賛について  
本 文：貴社名、担当者様氏名、部署・役職、住所、電話番号、ファックス番号、メールアドレス、支援内容(金額または物品名等)



↑NPO法人渋谷川メンテナンスは、このパネル(日本ナチュロック社製)を渋谷川のコンクリート護岸へ恒久設置するプロジェクトを進めている。



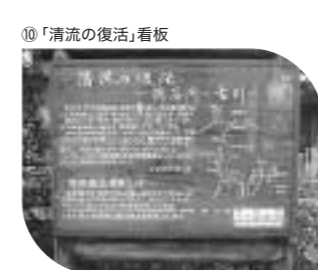
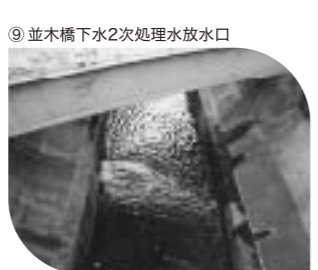
設置前→設置後のシュミレーション。

# 川遊び × SHIBUYASCAPE

カワアソビ@春の小川まつり



渋谷川



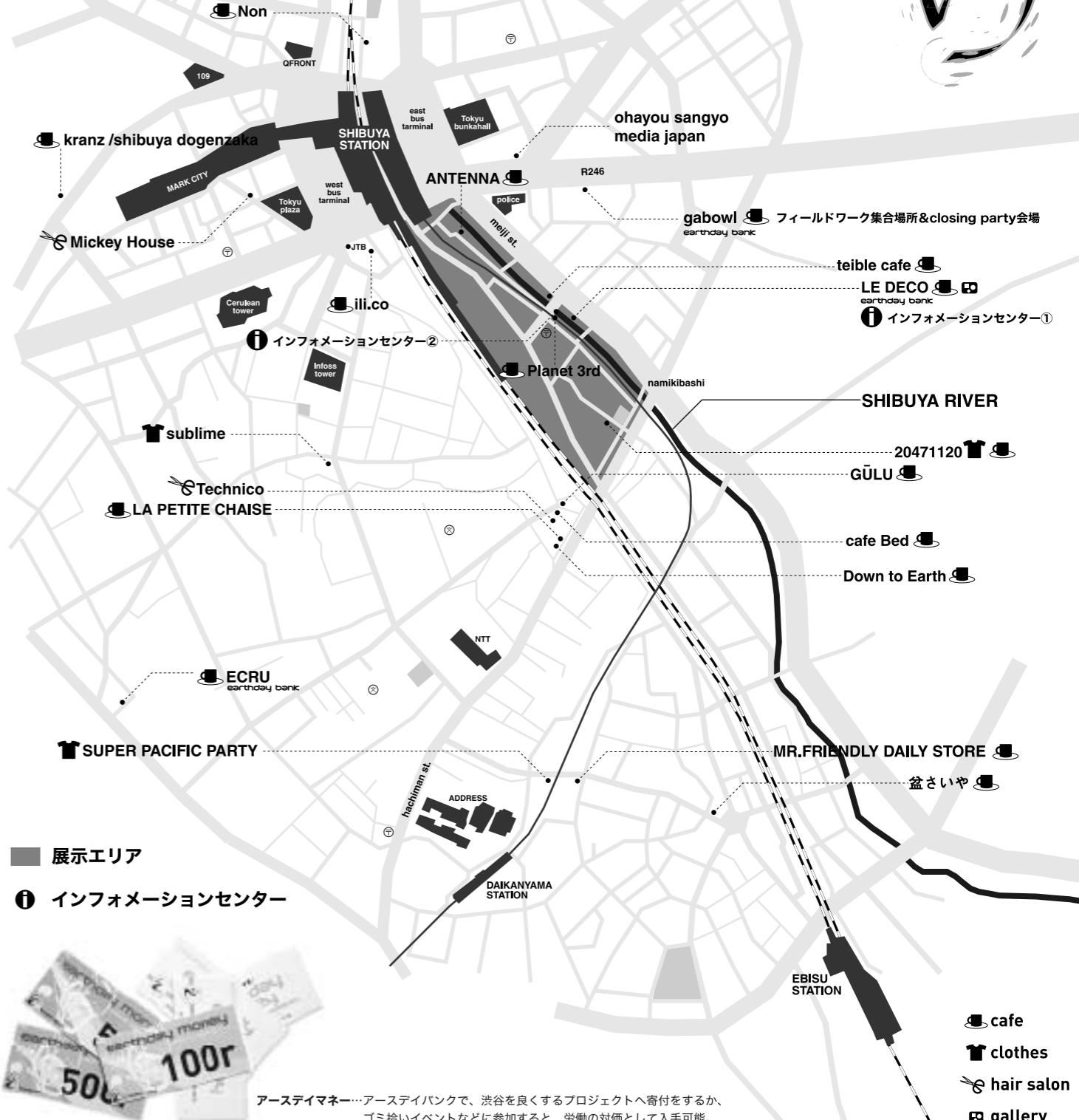
- ①「春の小川」歌碑
- ②宇田川跡
- ③明治神宮の森
- ④キャットストリート
- ⑤稲荷橋
- ⑥金王橋
- ⑦八幡橋
- ⑧徒歩橋
- ⑨並木橋下水2次処理水放水口
- ⑩「清流の復活」看板

## アーティスト参加希望の方へ

アーティスト参加希望の方へ  
屋外設置の場合、道路・公園は作品設置をすることができません。私有地の場合はオーナーさんとの交渉が必要です。渋谷川護岸の使用に関しては個人の自己責任において行ってください(設置時にイベント傷害保険等に加入して下さい)。申請手続きが必要となる場合もあります。また、エリア内のアーティスト参加店のうち、次の3店舗は交渉可能です。(1/22現在)  
・ANTENNA  
・teible  
・LE DECO

## フィールドワーク参加希望の方へ

フィールドワーク時の集合場所および基地局は、地図内のgabowlとなります。



- 展示エリア
- ① インフォメーションセンター



アーティストマネー…アーティストバンクで、渋谷を良くするプロジェクトへ寄付をするか、ゴミ拾いイベントなどに参加すると、労働の対価として入手可能。

- ☕ cafe
- 👕 clothes
- ✂️ hair salon
- 🖼️ gallery